



# INFOBIB N° 230 avril 2014

Rédaction : Elisabeth Lazcano  
Université Paris Diderot,  
UMR 7597 case 7034,  
5 rue Thomas Mann  
75205 Paris cedex 13  
tel : 01 57 27 57 77- fax : 01 57 27 56 43  
email : [elisabeth.lazcano@linguist.jussieu.fr](mailto:elisabeth.lazcano@linguist.jussieu.fr)

Lettre mensuelle d'informations bibliographiques en histoire des théories linguistiques  
L'information en continu sur "les carnets d'HTL" : <http://carnetshtl.hypotheses.org>

## Sommaire

- Informations sur les parutions récentes
- En ligne, accès libre
- Programme éditorial

## Informations sur les parutions récentes

**LINX**, Les genres de discours vus par la grammaire, numéro dirigé par Mustapha Krazem, 2011, 64-65 [paru en 2013].

- Mustapha Krazem Présentation : du genre vers la grammaire 7
- Jean-Jacques Richer (Université de Bourgogne) Les genres de discours : une autre approche possible de la sélection de contenus grammaticaux pour l'enseignement/ apprentissage du F.L.E. ? 15
- Claire Despierres (Université de Bourgogne) Le discours généralisant dans le monologue théâtral : la marque d'un genre ? 27
- Mustapha Krazem (Université de Bourgogne) Représenter les relations entre grammaire et genres de discours: exemple des commentaires sportifs 45
- Dominique Klingler (Université d'Avignon) La grammaire pour elle-même et en elle-même ... au-delà des genres ? L'exemple de *La grammaire des fautes* d'Henri Frei 69
- Paul Cappeau, Françoise Gadet, Emmanuelle Guérin, Roberto Paternostro Les incidences de quelques aspects de la transcription outillée 85
- André Petitjean (Université de Lorraine/université de Haute-Alsace) Textualité dramatique et actes de discours 101
- Jean-Michel Adam (Université de Lausanne) Les consécutives intensives : un schéma syntaxique commun à plusieurs genres de discours 115
- Simon Bouquet (Université Paris Ouest) Genres et grammaire dans l'article premier de la Déclaration universelle des droits de l'homme 133
- Créola Thénault (Université Paris Ouest La Défense) Valeurs du présent français et genres de discours 155
- Sylvie Freyermuth (Université du Luxembourg) Un genre peut en cacher un autre : une histoire de détournement 173
- Salima El Hadi (Université de Bourgogne) Dans le genre « peut mieux faire » : le bulletin scolaire 189
- Julie Lefebvre (Université de Lorraine) Analyser des écrits promotionnels : prendre en compte les propriétés matérielles de l'espace graphique dans la description grammaticale ? 207
- Florence Lefeuvre (Université de la Sorbonne Nouvelle / Clesthia) 'Bon' et 'quoi' à l'oral : marqueurs d'ouverture et de fermeture d'unités syntaxiques à l'oral 223
- Comptes rendus
- Anne-Marie Houdebine- Gravaud Le geste linguistique 241
- Frédéric Pugnière-Saavedra Humour et crises sociales regards croisés France-Espagne 246

**Dictionaries. An International Encyclopedia of Lexicography. Supplementary volume : Recent Developments with Focus on Electronic and Computational Lexicography**, Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft / Handbooks of Linguistics and Communication Science (HSK) 5/4, Berlin, De Gruyter Mouton, 2013, xiii, 1579 p., ISBN 978-3-11-023813-6, prix : 499 euros.

The basis for this additional volume are the three volumes of the handbooks *Dictionaries. An International Encyclopedia of Lexicography* (HSK 5.1–5.3), published between 1989 and 1991. An updating has been perceived as an important desideratum for a considerable time. In the present Supplementary Volume the premises and subjects of HSK 5.1–5.3 are complemented by new articles that take account of the practice-internal and theoretical developments of the last 15 years. Special attention has been given to the following topics: the status and function of lexicographic reference works, the history of lexicography, the theory of lexicography, lexicographic processes, lexicographic training and lexicographic institutions, new metalexicographic methods, electronic and, especially, computer-assisted lexicography. [Table of contents](#)

**S. Hughes, D. Leeman et B. Lefebvre, ed.,** *De l'Université à l'Entreprise : les métiers de l'interculturel*, Limoges, Lambert-Lucas, 2013.

A signaler dans cette parution l'article : F. Gandon, "Interculturalité et langue universelle au XIXe siècle : la Tribune des linguistes (1858-1860)", p. 157-186.

**Chabrolle-Cerretini, Anne-Marie, ed.,** *Romania. Réalité(s) et concepts*, Limoges, Lambert-Lucas, 2013, 300 p., ISBN 978-2-35935-059-3, prix: 36 euros.

[Table des matières](#) sur le site de l'éditeur

Les actes du colloque international Romania : réalité(s) et concepts qui s'est tenu les 6 et 7 octobre 2011 à Nancy donnent l'occasion de réfléchir à la pertinence et à la lisibilité du terme Romania. Utilisé dans toutes les langues romanes pour désigner l'espace où celles-ci sont parlées depuis l'Antiquité tardive, Romania a connu des définitions historiques, linguistiques et culturelles diverses. N'excluant aucune période, on a cherché ici à conjuguer deux regards – rétrospectif et prospectif – sur cet ensemble alors qu'apparaissent des concurrents tels que le concept de méditerranéen.

Quels sont les traits constitutifs de la romanité ? Quelle est son extension et sa composition ? Quelles sont ses frontières ? Comment s'y définissent et s'y distribuent les langues, les dialectes, les variétés, les parlers ? Comment « bouge »-t-elle et comment y jouent les variations ? Comment aussi est-elle perçue par ses locuteurs, par ses acteurs ? Autant de questions soumises à des points de vue contrastifs sur l'histoire de l'espace linguistique roman et sur la compréhension des rapports entre langue et culture.

Ce qui se dégage des débats est la remise en question de la plupart des concepts fondamentaux de la linguistique romane, le besoin de relire les grands romanistes du XIXe siècle, le constat que la linguistique romane n'est pas la somme de linguistiques particulières et qu'en conséquence une théorisation romane vient avantageusement compléter des linguistiques idioromanes.

Ces actes rassemblent vingt et une contributions d'enseignants-chercheurs dont deux conférences invitées. Six pays européens et quinze établissements universitaires et de recherche y sont représentés.

**Grezka, Aude, Malory Leclère & Malika Temmar ed.,** *Les sciences du langage en Europe (ASL 11)*, Limoges, Lambert-Lucas, 2014, 210 p., 978-2-35935-096-8, prix: 25 euros.

[Table des matières](#) sur le site de l'éditeur

Après s'être intéressée aux rapports de la linguistique avec la société en 2003, avec les sciences de l'homme en 2005, avec les demandes sociales en 2007, avec les nouvelles technologies en 2009, l'Association des Sciences du Langage a souhaité, pour l'édition 2011 de son colloque biennal, élargir géographiquement la réflexion en invitant des chercheurs d'autres pays d'Europe. Ce recueil rend ainsi compte, en douze articles et en langue française, de travaux portant sur le français, l'allemand, le grec, le tchèque, le roumain et le finnois, centrés sur la grammaire, l'analyse de discours, les rapports entre langue et culture et le multilinguisme. L'ouvrage permet au lecteur de prendre connaissance de ce qui se fait ailleurs en matière de recherche et d'enseignement universitaires dans le domaine des sciences du langage, en relation ou non avec ce qui se fait en France.

**Parret, Herman,** *Le Son et l'Oreille : six essais sur les manuscrits saussuriens de Harvard*, Limoges, Lambert-Lucas, 2014, 158 p., ISBN : 978-2-35935-098-2, prix: 18 euros. [recueil d'articles]

[Table des matières](#) sur le site de l'éditeur

En 1967, sur l'intervention de Roman Jakobson, la bibliothèque de l'Université Harvard achète au docteur Raymond de Saussure 638 feuillets manuscrits de Ferdinand de Saussure – environ un millier de pages inédites. En 1971, Roman Jakobson les montre à Herman Parret, mais ce n'est que pendant l'été 1992 que ce dernier a l'occasion d'en faire le dépouillement systématique et d'en transcrire tout ce qui concerne la théorie du langage. Publiée en 1994 dans les Cahiers Ferdinand de Saussure, cette transcription bouleverse l'image que l'on se faisait jusqu'alors des recherches saussuriennes. L'approfondissement de l'épistémologie du corpus saussurien sera confirmée en 2002 avec la publication des Écrits de linguistique générale par Simon Bouquet et Rudolf Engler. « Mon intérêt pour les manuscrits de Harvard, écrit H. Parret, s'est focalisé d'emblée sur le statut linguistique du son et sur la quasi-absence de conception élaborée de la voix, du corps, du sujet parlant et de la temporalité. »

Outre la centaine de fragments publiés en 1994, le présent volume réédite les études qui leur sont consacrées : « Réflexions saussuriennes sur le Temps et le Moi » (1995), « Métaphysique saussurienne de la voix et de l'oreille » (2003), « Le fondement impensable de la théorie linguistique saussurienne » (2011), « Les grandeurs négatives : de Kant à Saussure » (2011) et « L'intimité fuyante de Saussure » (2013).

**Lindsay, W. M.,** *The Corpus glossary*, édition de Buckhurst, Helen McMilliam, Cambridge, the University press, 2014 [1921], xvi, 291 p. p., ISBN 9781107637818, prix 35.99 \$ (manufactured on demand).

Originally published in 1921, this book contains the text of the eighth-century *Corpus Glossary*, one of the oldest extant texts in English, and one of the longest in the Mercian dialect. Lindsay provides critical comparisons with other surviving glossaries at the bottom of each page and indices in both Latin and Anglo-Saxon. This book will be of value to anyone with an interest in the interaction between Latin and Anglo-Saxon dialects or the history of Latin scholarship in Britain.

**Baider, Fabienne H. & Georgeta Cislaru, eds.,** *Linguistic Approaches to Emotions in Context*, Amsterdam, John Benjamins,

2014, coll.: Pragmatics & Beyond New Series, 241, vi, 358 p., ISBN 9789027256461, prix: 95 euros.

This book presents new issues in the study of the interface of emotions and language, and their use in social context. Two fundamental questions are tackled: the way different languages encode emotional information and the core role emotions play in languages' structure, use and learning. Seldom treated means of expressing emotions (such as interjections, conditionals, scalarity, allocentric constructions), the social and professional impact of emotions and the latest developments in the interface of speech recognition / emotions are some of the key contributions to this volume. The cross-cultural perspective contrasts new couples of languages (among which Australian aboriginal languages, Cypriot Greek, Italian, Japanese, Romanian, Russian) and addresses sociolinguistic, pragmatic and discursive issues. Most of the papers attempt interesting theoretical articulations that aim at a better understanding of the linguistic and sociolinguistic nature of emotions. This book will be highly relevant for students and researchers interested in emotions, semantics, pragmatics, discourse analysis, as well as prosody and philosophy of language. [Table of contents](#).

**Hombert, Jean-Marie & Gérard Lenclud**, *Comment le langage est venu à l'homme*, Paris, Fayard, 2014, coll.: Histoire de la pensée, 1 vol. (543 ) p., ISBN 978-2-213-63278-0, prix : br. 24 EUR.

Le langage est venu à l'homme, c'est un fait. Comment ? Cela reste en grande partie un mystère. Cette question, longtemps abordée essentiellement sous l'angle théologique ou philosophique, a été placée à l'ordre du jour scientifique à partir des années 1980. L'apparition pleine et entière de la faculté de langage au sein de notre espèce a requis d'assez lourdes conditions biologiques qui ne furent certainement pas réunies d'un seul coup. Il semble donc qu'il faille privilégier l'hypothèse de son développement progressif le long de la lignée humaine. Mais comment documenter et construire ce récit, puisque le langage ne fossilise pas ? La science répond par le croisement des archives paléontologiques et archéologiques, permettant de retracer l'émergence – loin d'être simultanée – des trois dimensions de la modernité de l'homme : biologique, culturelle et linguistique. De cette hypothèse découle une conséquence majeure : les ancêtres communs à Homo sapiens et aux primates non humains – à commencer par le chimpanzé – ont forcément détenu le germe, puis l'embryon de la faculté de langage. C'est lorsque ces êtres ont franchi l'étape du signal découplé, abattant la barrière de l'ici et maintenant, parvenant à communiquer sur des choses qu'ils n'avaient pas sous les yeux, qu'un système de communication animal parmi d'autres s'est commué en précurseur du langage humain. L'objet de cet ouvrage est de présenter l'histoire du questionnement sur les origines du langage et l'état actuel des connaissances à ce sujet. Une épopée qui conduit à interroger l'usage ordinaire que nous faisons de plusieurs concepts, au premier chef ceux de pensée et de symbolisme, et à renouveler l'approche traditionnelle de cette question par les sciences humaines.

**Ducrot, Oswald & Amir Biglari**, *Les risques du discours rencontres avec Oswald Ducrot*, Limoges, Lambert-Lucas, 2013, 78 p., ISBN 978-2-35935-085-2 prix : br. 15 EUR.

Après des études à l'École normale supérieure (1949-1954) et une agrégation de philosophie, Oswald Ducrot enseigne la philosophie puis entre au CNRS comme attaché de recherches. Il est ensuite directeur d'études suppléant (1968) puis titulaire (1973) à l'École pratique des hautes études (VIe section, devenue EHESS en 1975). Il enseigne comme professeur invité dans de nombreuses universités (Campinas, Stuttgart, Montréal, Genève, Berlin...). Il est notamment l'auteur de *Dire et ne pas dire* (1972), *Les Mots du discours* (en collab., 1980), *Le Dire et le dit* (1985), *L'Argumentation dans la langue* (avec Jean-Claude Anscombe, 1983) et *La Semántica argumentativa* (avec Marion Carel, 2005).

## En ligne ... accès libre

### Actes des 16e Rencontres Jeunes Chercheurs en Sciences du Langage 2013 : Modèles et modélisation dans les sciences du langage : Paris, 30-31 mai 2013

Créées en 1998, les Rencontres Jeunes Chercheurs de l'École Doctorale « Langage et langues » (ED 268, Université Sorbonne Nouvelle) offrent la possibilité aux jeunes chercheurs inscrits en Doctorat ou en Master Recherche de présenter leurs travaux sous forme de communication orale ou de poster.

Les actes sont disponibles en ligne sur [les archives ouvertes HAL-SHS](#)

Sommaire :

An account of Lakota verbal affixes in transitive stative verbs, Corral Esteban A.

La pensée enseignante à la lumière de la théorie de l'activité de Vygotsky, Xue L.

A case study of lexical development of writing and speaking in identical twins, Chan H.-P., Lowie W., de Bot K.

The Constructionist Modelling of "Non-native Discourse", Pirc A. M.

Enjeux épistémologiques de l'approche sociocognitive de l'acquisition du langage, Raimondi V.

(Dés)intégration des modèles existants dans l'enseignement de la littérature à des apprenants de L2 ? Marcant M.-D.

Contraintes de modélisation de la polysémie du verbe perdre et de ses conditions d'interprétation en contexte, Planchon P.

Les modèles linguistiques relatifs au marquage casuel en grammaire arabe : genèse et confrontation, Viain M.

## Programme éditorial

**Routledge Library Editions.** "Routledge Library Editions re-issue volumes from the distinguished and extensive backlist of the many imprints associated with Routledge in the nineteenth and twentieth centuries: Kegan Paul, Trench & Trubner, Routledge & Kegan Paul, Methuen, Allen & Unwin and Routledge itself. Focusing mainly (but not exclusively) on the Humanities and Social Sciences, *Routledge Library Editions* offer the individual as well as the institutional purchaser the opportunity to acquire volumes by some of the greatest thinkers and authors of the last 120 years either on a title-by-title basis

or as carefully selected mini-sets or extensive 'libraries' of 50+ volumes."

Le projet comporte une section "linguistics", comprenant les thématiques suivantes :

1. Linguistics
2. Language & Linguistics
3. Applied Linguistics
4. Grammar, Syntax & Linguistic Structure
5. Psycholinguistics
6. Sociolinguistics
7. Theoretical Linguistics

Pour consulter la liste complète des re-publications : [cliquer ici](#)